





THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 136

EDMUNDSTON, N. B. JULY, 6th, 1933.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00
Advertising - Classified ads, 40c first insertion, 30c for subsequent insertions.

GOODYEAR PAYS JULY DIVIDENDS
Improvement Shown in the Last Quarter, Says President Carlisle

Dividends on the Preferred and Common stocks of the Goodyear Tire and Rubber Co. of Canada, Limited, for the second quarter of 1933 amounting to \$1.75 per share on the Preferred and 60 cents per share on the Common, have been mailed to shareholders.

In a letter accompanying the cheques, President, C. H. Carlisle states that the dividends of the first half year have been earned on both Preferred and Common stocks and a considerable amount has been added to surplus.

Reserves were set up during the half year at the same rate as in previous years. The total reserve account stands at \$6,638,000; current assets at \$10,452,000; investments in cash and Government Bonds total \$6,400,000 and miscellaneous investments \$221,500.00.

Since the first of the fiscal year the Company has redeemed 135 shares of Preferred stock under sinking fund provisions, making a total of 1,025 redeemed to date.

Most nations have and are suggesting remedies to combat the depression. This is especially true of the United States. No Congress in the history of the United States has adopted such unusual methods or plans that so completely defy all efforts to estimate their effects.

"Your company," concludes Mr. Carlisle, "will continue its conservative policy as to its investments and operations and at the same time take full advantage of its opportunities."

GRADUATION EXERCISES

AT EDMUNDSTON
On Thursday evening, June 29, the Edmundston High School formally graduated the largest class in its history. 37 graduates, and 11 post-graduates, as follows:

Academic Course
Armand Albert, Rita Charest, Fernande Cormier, Hilla Cyr, Dorothy Pife, Jean-Marie Gagne, Burns Hay, George Matheson, Della MacFarlane, Gordon MacFarlane, Nelida Rossignol, Albert Richier, Rita Sirois, Frances Smith, and Placide Alivernini.

Commercial Course
Jeanne Albert, Francis Dickinson, Yvonne Dumont, Raimon Harris, Francis Jessome, Doris Leaman, Janet MacDavid, Inez McDermott, Verda Miller, Edna Ouellet, George Plourde, Gertrude St. Onge, Joseph Leveseur.

Industrial Course
Willie Charest, Prime Couturier, Wilton Belanger, Leo Bernub, Eddie Cyr, and Henri Ouellette.

Technical Course - Post Graduates
Lloyd Bartlett, Leonidas Beaulieu, Wilton Belanger, Leo Bernub, Eddie Cyr, and Henri Ouellette.

The spacious Assembly Hall, which was beautifully decorated in the class colours, was filled to overflowing.

Music was furnished throughout the program, by the Edmundston School Band, under the capable direction of Mr. Poulin.

The opening feature was a duet "School Days" sung by Miss Mary Hurley and Joseph Leveseur. The rendering of this selection delighted the audience, and Miss Hurley's clever work was ably supported by her partner.

After the singing of "O Canada", Miss Nelida Rossignol delivered the address of welcome in a pleasing manner. Dr. P. H. Laporte, Chairman of the Edmundston Board of School Trustees, then made a brief address.

Prizes and certificates were won by the following:
Grade Eleven Academic: Birks Medal for highest standing won by Miss Nelida Rossignol, and presented by F. Dodd Tweedie. Second prize, Five Dollars, donated by the Royal Bank of Canada, and won by Jean Marie Gagne third, Miss Delia MacFarlane, Honor Certificate, Grade Ten, Academic: Honor Certificate presented to Miss Lucille Anne Anne Couturier, Miss Josephine Moore, and Richard Dunbar.

Grade Ten, Academic: Honor Certificates were presented to Miss Regina Leveseur, Miss Corinne Habert, and Miss Ethel Hutchison. For the highest standing in History, donated by the I. O. D. E., and presented by the Regent, Mrs. R. V. McCabe, were won by Jean Marie Gagne, Grade Eight.

Grade Eleven Commercial: Government medals for highest standing, won by Mrs. Verda Miller and presented by the Hon. Pius Michaud. Second, Five Dollars donated by the Provincial Bank, and won by Frank Dickinson. Third, Miss Frances Jessome, Honor Certificate.

Grade Nine Commercial: Honor Certificates were won by Ludevic Paillard, Gerard Paillard, and Alvin Daigne.

Industrial - High School: First Henri Dube, Two Dollars and a Half donated by I. Kasner, and Honor

MATTERN LOST IN ARCTIC WATERS



James Mattern, round-the-world flier, has been lost for several days, it is thought, on the little island of Erikoff in the Bering Sea, where he was forced down on his hip from Siberia to Nome, Alaska. The above photo, one of the last taken on his round-the-world tour, shows him getting ready to leave Oslo, Norway, for Moscow, Russia.

Certificates, John Gagnon, and Bill Hennessy.

Special Course - Electric: First Leonidas Beaulieu, Two Dollars cash and Honor Certificate, Sylvio Ouellette. Post Graduates - Industrial Course: Honor Certificates were presented to Henri Ouellette and Darro Scott.

Post Graduates - Electrical Course: Honor Certificates were presented to Leonidas Beaulieu, Leo Bernub and Eddie Cyr.

Industrial High School: Honor Certificates were presented to Elia Richard, Albert Dube and Antonio Soucy.

The diplomas were presented by T. M. Richardson, and Martin Theriault presented the prizes.

Miss Delia MacFarlane gave the Class Prophecy, and brilliant futures were predicted for the class of '33.

Miss Frances Jessome presented the Class Gifts, which provoked much merriment.

The farewell address in French was delivered by Jean Marie Gagne. Principal D. R. Bishop's address followed with interest, as he reviewed the year's work, and dealt briefly with present scholastic conditions and teachers salaries.

The work of the Principal of the Edmundston School has steadily increased, as shown by the large numbers of graduates. Mr. Bishop has met these demands in a most praiseworthy manner, and the School Trustees, then made a brief address.

Prizes and certificates were won by the following:
Grade Eleven Commercial: Birks Medal for highest standing won by Miss Nelida Rossignol, and presented by F. Dodd Tweedie. Second prize, Five Dollars, donated by the Royal Bank of Canada, and won by Jean Marie Gagne third, Miss Delia MacFarlane, Honor Certificate, Grade Ten, Academic: Honor Certificate presented to Miss Lucille Anne Anne Couturier, Miss Josephine Moore, and Richard Dunbar.

Grade Ten, Academic: Honor Certificates were presented to Miss Regina Leveseur, Miss Corinne Habert, and Miss Ethel Hutchison. For the highest standing in History, donated by the I. O. D. E., and presented by the Regent, Mrs. R. V. McCabe, were won by Jean Marie Gagne, Grade Eight.

Grade Eleven Commercial: Government medals for highest standing, won by Mrs. Verda Miller and presented by the Hon. Pius Michaud. Second, Five Dollars donated by the Provincial Bank, and won by Frank Dickinson. Third, Miss Frances Jessome, Honor Certificate.

Grade Nine Commercial: Honor Certificates were won by Ludevic Paillard, Gerard Paillard, and Alvin Daigne.

Industrial - High School: First Henri Dube, Two Dollars and a Half donated by I. Kasner, and Honor

EDMUNDSTON GOLF

The opening Match of the season, took place on Saturday, July 1st, and consisted of the usual competition between the President and Vice-President.

Result was a win for the President - 9 to 3 points.

T. M. Barry had the low score, handling in a card of 79. Particulars of the scoring are as follows:

President - Vice-President: T. J. Scott 3 C. M. Rideout 0 T. M. Barry 3 J. F. MacKenzie 0 E. W. Chapman 3 E. D. Nesbitt 0 D. W. C. Stevens 0 P. G. Merrill 3

hand also has a number of people who speak Gaelic. This is accounted for by the fact that many of the early settlers to these parts came from the Highlands of Scotland.

MODEL WORLD'S MOST POWERFUL CAR FERRY WORLD'S GRAIN FERRY
Charlottetown, P. E. I., June - The most powerful car ferry in the world is being transported over land from Charlottetown to Calgary, Alberta, in model form to be exhibited at the World's Great Fair. The model has been on exhibition at the Canadian National Hotel here and is an exact replica to scale of the S. S. "Charlottetown" which carries passengers and northward cars across the Strait of Northumberland between Bordier, P. E. I., and Cape Tormentine, N. B. Her engines, of which there are three, two each driving stern propellers and one a bow propeller, generate approximately 5,000 horsepower. She is a product of Canadian shipbuilding, being constructed at Lauzon, Que., and has a special week for motor cars. During the winter season the "Charlottetown" acts as an ice-breaker which is the reason for her great power.

Large Mail For Italian Flyers
Shediac, N. B., June - Mail cars moving into Shediac over the Canadian National Railways have been carrying a large amount of mail matter recently for conveyance to Chicago by the Italian air fleet which is crossing the Atlantic from Italy to the Chicago World's Fair.

The seaplanes are scheduled to stop at Shediac on their hop from Cartwright, Labrador. Letters from all parts of North America are pouring into the Shediac post office, many, apparently, from stamp collectors. On the return voyage mail will be carried back to Italy by the planes. The rate from Shediac to Chicago is \$145 a half ounce and \$320 to Montreal.

The Canadian National Railways will operate a coach excursion with special low fares from stations in the Maritime Provinces and Quebec, east of Riviere du Loup and Monk, including the Gaspé Peninsula. It is expected large numbers will be on hand to witness this epochal event in the annals of air transportation.

To facilitate the handling of press and telegrams and cables the Canadian National Telegraphs have provided special facilities. A railway coach has been conveniently placed equipped with tables for press correspondents and telegraph instruments for the rapid transmission of news stories to the press of the arrival of the planes.

BEAVER GIVES GOLFER LESSON IN ETIQUETTE
Jasper National Park, Alta., June - Oswald the beaver, with his wife Sophie, lives in a house of his own which he has built on the shore of a very close to the 16th green of the Jasper Park Lodge Golf Course. In a matter of seven years he has seen golfers come and go, and has learned many things about the game. He proved this the other day when the course opened for the 1933 season.

Major Fred Brewster, Rocky Mountain guide and Doctor O'Hagan were playing an inaugural round. Cards having not arrived the first day they were carrying their own clubs. On the sixteenth green, Major Brewster laid his maulie on the clover-cropped sward while he walked to the far edge of the green to put. This breach of etiquette was too much for Oswald who was chewing at a piece of willow branch nearby.

He ambled over and without saying a word pulled the maulie off the green and dropped it in the rough.

Animals are a source of entertainment and surprise on this famous golf course. In 1928, Irvin S. Cobb, playing with Bob Davis, drove from the tenth tee, hooked a shot into the trees and struck an interested coyote upon the snout and thereby transformed him into the only pug-nosed coyote in existence.

When Earl Haig, commander-in-chief of the British Armies in the world war, officially opened the course in 1925, a member of his entourage had his tee shot a first hole pounced upon and fought over by two bears, one of which finally tore the ball to shreds and swallowed it, thus leaving the player to face the neat problem of whether to drop a new ball or to play the bear.

CANADIAN MEDICOS IN BRITISH WEST INDIES
Montreal, Que., June - Canadian medical men are evidently in great demand in the British West Indies. Of the forty medical doctors in Barbados, states a bulletin of the Canadian National Steamships, eighty-one are graduates of McGill University, Montreal.

GAELIC STILL SPEECH OF MANY IN MARITIMES
Sydney, N. S. June - The Gaelic language is spoken by over thirteen thousand people in the Island of Cape Breton, Nova Scotia, states the Tourist and Conventions Bureau of the Canadian National Railways. Cape Breton has a population of about 130,000. In the eastern part of the province Gaelic is also spoken to some extent, mainly in the county of Antigonish, Prince Edward Is-

PERSONALS

Miss Noreen Harquail and Ralph and Frank Harquail, of Campbellton, were recent guests of Mr and Mrs J. F. Rice.

A. W. Brebner of Campbellton was a visitor in town on Monday.

Mr and Mrs E. E. Stevenson and Miss Ada Davenport spent the week end with friends in Fredericton.

Mr and Mrs W. L. Seely and Herbert and Kenneth Seely are enjoying two weeks vacation with friends in Woodstock, Westfield, and Saint John.

H. C. Noseworthy returned from Montreal on Wednesday.

On Monday evening Mr. and Mrs. Edouard Tapley entertained a number of friends at a supper at their camp on Tapley Island. The guests included Mr and Mrs Patrick Fournier, Mr and Mrs E. Vanier, Mrs Mainie Boucher, Miss Ella Rice, Miss Nan Rice, Miss Jeanne Archambault, Miss Theresse Perron, Miss Noreen Harquail, Messrs. Ralph Harquail, Frank Harquail, and Albert Rice.

Hazen Horneslate was a week-end visitor in Fredericton.

Miss Dorothy Boone is spending two weeks vacation with friends in Montreal.

J. D. McCormack of Cabano has been transferred to the Edmundston Office of Fraser Companies, Limited and assumed his new duties on Monday.

Mrs Christina Graves of Fredericton is the guest of her daughter, Mrs L. G. Sears, and Mr Sears.

J. M. B. McFadden has returned from a week's vacation with friends in Shediac.

Mrs Fred Soucy and son Fred of Boston, are guests of Mr and Mrs Albert Dionne.

Douglas Young spent the week-end in Fredericton.

Mrs Margaret O'Leary is enjoying a week's vacation at her home in Baileys.

John M. Stevens and her daughter Jammie Nesbitt, are visiting relatives in Woodstock and St. Stephen.

Norman Allen of Montreal, was a week-end visitor in town.

Miss Grace Stevens spent the holiday with friends at Bakerstown.

Mr and Mrs F. O. White and Miss Frances White, returned on Tuesday from a week-end visit with friends in Northern Maine.

Mr and Mrs E. D. Nesbitt and J. M. Stevens spent Sunday in Woodstock.

Miss Phyllis Hall left on Monday evening, for a week's visit with friends in Montreal.

Mr and Mrs W. E. McDavid left on Friday morning for Pleasant Rock where they will make their home in the future. During their stay in Edmundston, they have made many friends and will be greatly missed in the community.

INSURANCE

B. M. BERRY
All Kinds of Insurance

Telephone 168

Edmundston, N. B.

hand also has a number of people who speak Gaelic. This is accounted for by the fact that many of the early settlers to these parts came from the Highlands of Scotland.

MODEL WORLD'S MOST POWERFUL CAR FERRY WORLD'S GRAIN FERRY
Charlottetown, P. E. I., June - The most powerful car ferry in the world is being transported over land from Charlottetown to Calgary, Alberta, in model form to be exhibited at the World's Great Fair. The model has been on exhibition at the Canadian National Hotel here and is an exact replica to scale of the S. S. "Charlottetown" which carries passengers and northward cars across the Strait of Northumberland between Bordier, P. E. I., and Cape Tormentine, N. B. Her engines, of which there are three, two each driving stern propellers and one a bow propeller, generate approximately 5,000 horsepower. She is a product of Canadian shipbuilding, being constructed at Lauzon, Que., and has a special week for motor cars. During the winter season the "Charlottetown" acts as an ice-breaker which is the reason for her great power.

Large Mail For Italian Flyers
Shediac, N. B., June - Mail cars moving into Shediac over the Canadian National Railways have been carrying a large amount of mail matter recently for conveyance to Chicago by the Italian air fleet which is crossing the Atlantic from Italy to the Chicago World's Fair.

The seaplanes are scheduled to stop at Shediac on their hop from Cartwright, Labrador. Letters from all parts of North America are pouring into the Shediac post office, many, apparently, from stamp collectors. On the return voyage mail will be carried back to Italy by the planes. The rate from Shediac to Chicago is \$145 a half ounce and \$320 to Montreal.

The Canadian National Railways will operate a coach excursion with special low fares from stations in the Maritime Provinces and Quebec, east of Riviere du Loup and Monk, including the Gaspé Peninsula. It is expected large numbers will be on hand to witness this epochal event in the annals of air transportation.

To facilitate the handling of press and telegrams and cables the Canadian National Telegraphs have provided special facilities. A railway coach has been conveniently placed equipped with tables for press correspondents and telegraph instruments for the rapid transmission of news stories to the press of the arrival of the planes.

BEAVER GIVES GOLFER LESSON IN ETIQUETTE
Jasper National Park, Alta., June - Oswald the beaver, with his wife Sophie, lives in a house of his own which he has built on the shore of a very close to the 16th green of the Jasper Park Lodge Golf Course. In a matter of seven years he has seen golfers come and go, and has learned many things about the game. He proved this the other day when the course opened for the 1933 season.

Major Fred Brewster, Rocky Mountain guide and Doctor O'Hagan were playing an inaugural round. Cards having not arrived the first day they were carrying their own clubs. On the sixteenth green, Major Brewster laid his maulie on the clover-cropped sward while he walked to the far edge of the green to put. This breach of etiquette was too much for Oswald who was chewing at a piece of willow branch nearby.

He ambled over and without saying a word pulled the maulie off the green and dropped it in the rough.

Animals are a source of entertainment and surprise on this famous golf course. In 1928, Irvin S. Cobb, playing with Bob Davis, drove from the tenth tee, hooked a shot into the trees and struck an interested coyote upon the snout and thereby transformed him into the only pug-nosed coyote in existence.

When Earl Haig, commander-in-chief of the British Armies in the world war, officially opened the course in 1925, a member of his entourage had his tee shot a first hole pounced upon and fought over by two bears, one of which finally tore the ball to shreds and swallowed it, thus leaving the player to face the neat problem of whether to drop a new ball or to play the bear.

CANADIAN MEDICOS IN BRITISH WEST INDIES
Montreal, Que., June - Canadian medical men are evidently in great demand in the British West Indies. Of the forty medical doctors in Barbados, states a bulletin of the Canadian National Steamships, eighty-one are graduates of McGill University, Montreal.

GAELIC STILL SPEECH OF MANY IN MARITIMES
Sydney, N. S. June - The Gaelic language is spoken by over thirteen thousand people in the Island of Cape Breton, Nova Scotia, states the Tourist and Conventions Bureau of the Canadian National Railways. Cape Breton has a population of about 130,000. In the eastern part of the province Gaelic is also spoken to some extent, mainly in the county of Antigonish, Prince Edward Is-

hand also has a number of people who speak Gaelic. This is accounted for by the fact that many of the early settlers to these parts came from the Highlands of Scotland.

MODEL WORLD'S MOST POWERFUL CAR FERRY WORLD'S GRAIN FERRY
Charlottetown, P. E. I., June - The most powerful car ferry in the world is being transported over land from Charlottetown to Calgary, Alberta, in model form to be exhibited at the World's Great Fair. The model has been on exhibition at the Canadian National Hotel here and is an exact replica to scale of the S. S. "Charlottetown" which carries passengers and northward cars across the Strait of Northumberland between Bordier, P. E. I., and Cape Tormentine, N. B. Her engines, of which there are three, two each driving stern propellers and one a bow propeller, generate approximately 5,000 horsepower. She is a product of Canadian shipbuilding, being constructed at Lauzon, Que., and has a special week for motor cars. During the winter season the "Charlottetown" acts as an ice-breaker which is the reason for her great power.

Large Mail For Italian Flyers
Shediac, N. B., June - Mail cars moving into Shediac over the Canadian National Railways have been carrying a large amount of mail matter recently for conveyance to Chicago by the Italian air fleet which is crossing the Atlantic from Italy to the Chicago World's Fair.

The seaplanes are scheduled to stop at Shediac on their hop from Cartwright, Labrador. Letters from all parts of North America are pouring into the Shediac post office, many, apparently, from stamp collectors. On the return voyage mail will be carried back to Italy by the planes. The rate from Shediac to Chicago is \$145 a half ounce and \$320 to Montreal.

The Canadian National Railways will operate a coach excursion with special low fares from stations in the Maritime Provinces and Quebec, east of Riviere du Loup and Monk, including the Gaspé Peninsula. It is expected large numbers will be on hand to witness this epochal event in the annals of air transportation.

To facilitate the handling of press and telegrams and cables the Canadian National Telegraphs have provided special facilities. A railway coach has been conveniently placed equipped with tables for press correspondents and telegraph instruments for the rapid transmission of news stories to the press of the arrival of the planes.

BEAVER GIVES GOLFER LESSON IN ETIQUETTE
Jasper National Park, Alta., June - Oswald the beaver, with his wife Sophie, lives in a house of his own which he has built on the shore of a very close to the 16th green of the Jasper Park Lodge Golf Course. In a matter of seven years he has seen golfers come and go, and has learned many things about the game. He proved this the other day when the course opened for the 1933 season.

Major Fred Brewster, Rocky Mountain guide and Doctor O'Hagan were playing an inaugural round. Cards having not arrived the first day they were carrying their own clubs. On the sixteenth green, Major Brewster laid his maulie on the clover-cropped sward while he walked to the far edge of the green to put. This breach of etiquette was too much for Oswald who was chewing at a piece of willow branch nearby.

He ambled over and without saying a word pulled the maulie off the green and dropped it in the rough.

SPECIAL !!

EMPIRE BRAND COFFEE 38c
CAFE lb

Marven's Waxtite SODAS
Biscuits Soda 2 ppts 25c
2 pkgs

CONFITURES Strawberry - Fraises
J A M
pot 27c
32 oz btle

Fèves Blanches White Beans
5 lbs 18c

SAUMON Sunflower SALMON, bte 1 lb 12c
FEVES Clark's PORK & BEANS 08c
No. 2 sq. tin

FRUITS à Salade Fruits for Salad:
Bte No. 2 27c
lin No. 1
PÂTISSERIE PASTRY FLOUR 30c
sac 7 lbs cotton bag

COTTAGE RAISINS, lb 18c
JAMBON PICNIC, lb 14c
TOMATOES, 3 lbs 21c
Ripe TOMATOES la livre - lb
CHOIX, lb 09c
New CABBAGE, lb 25c
New Carrots, 3 lbs 37c
JAMBON cut, lb 37c
Cooked HAM, lb 20c
FRANKFURTS per lb 09c
BANANES, la lb 09c
PRUNES, 1/2 doz 17c
POMMES, 1/2 doz 48c
APPLES, doz

THE CANADIAN STORES LTD.
Where It Pays to Shop

TO LET
Flat with several rooms with or without furniture. For more particulars apply at J. D. CASTONGUAY or at The Credit Guarantees Office, Edmundston. 2120-215-6juillet.

SALLY'S SALLIES
YOUR FIGURIN GIVES ME THE WILLIES
Many people complain they can't live the way they get, but they do.

NOTICE OF SALE
To the heirs-at-law, executors, administrators and assigns of Alcide Marquis, late of the Parish of Saint Andre, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, Deceased and Laura Marquis, his wife, and to all others whom it may in any wise concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of the Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 27th day of April, A. D. 1927, and made between Leo Ouellette and Rose, his wife, of the one part and Aimé Babineau, of the other part, and duly recorded in Book C-4, at page 357, as No. 28828, of the Madawaska County Records, and the Equity of Redemption in the lands mentioned in the said mortgage having been assigned by the said lands mentioned in the said mortgage being duly assigned by the said Leo Ouellette and his wife to Willie M. Bird, by deed dated April 11th 1928, said assignment being recorded in Book H at page 29, as No. 27934 of the Madawaska County Records; and the said Equity of Redemption having been further assigned by the said Willie M. Bird to Mary Jane, his wife, by deed dated October 27, 1921, and recorded in Book U-4 at page 462 as No. 30937 of the Madawaska County Records;

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal sum of \$200.00 and interest as secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided at Public Auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province aforesaid, on Saturday the 6th day of August, A. D. 1933 at the hour of 11 o'clock, in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows: Being the southeasterly half of land No. 207, on the southern Coombes Road, in the Parish of St. Leonard, County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, the said land having been granted to

TO MARY JANE BIRD, of the Town of St. Leonard, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Married Woman, and Willie M. Bird, her husband, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of the Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 27th day of April, A. D. 1927, and made between Leo Ouellette and Rose, his wife, of the one part and Aimé Babineau, of the other part, and duly recorded in Book C-4, at page 357, as No. 28828, of the Madawaska County Records, and the Equity of Redemption in the lands mentioned in the said mortgage having been assigned by the said lands mentioned in the said mortgage being duly assigned by the said Leo Ouellette and his wife to Willie M. Bird, by deed dated April 11th 1928, said assignment being recorded in Book H at page 29, as No. 27934 of the Madawaska County Records; and the said Equity of Redemption having been further assigned by the said Willie M. Bird to Mary Jane, his wife, by deed dated October 27, 1921, and recorded in Book U-4 at page 462 as No. 30937 of the Madawaska County Records;

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal sum of \$200.00 and interest as secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided at Public Auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province aforesaid, on Saturday the 6th day of August, A. D. 1933 at the hour of 11 o'clock, in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows: Being the southeasterly half of land No. 207, on the southern Coombes Road, in the Parish of St. Leonard, County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, the said land having been granted to

TO MARY JANE BIRD, of the Town of St. Leonard, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Married Woman, and Willie M. Bird, her husband, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of the Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 27th day of April, A. D. 1927, and made between Leo Ouellette and Rose, his wife, of the one part and Aimé Babineau, of the other part, and duly recorded in Book C-4, at page 357, as No. 28828, of the Madawaska County Records, and the Equity of Redemption in the lands mentioned in the said mortgage having been assigned by the said lands mentioned in the said mortgage being duly assigned by the said Leo Ouellette and his wife to Willie M. Bird, by deed dated April 11th 1928, said assignment being recorded in Book H at page 29, as No. 27934 of the Madawaska County Records; and the said Equity of Redemption having been further assigned by the said Willie M. Bird to Mary Jane, his wife, by deed dated October 27, 1921, and recorded in Book U-4 at page 462 as No. 30937 of the Madawaska County Records;

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal sum of \$200.00 and interest as secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided at Public Auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province aforesaid, on Saturday the 6th day of August, A. D. 1933 at the hour of 11 o'clock, in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows: Being the southeasterly half of land No. 207, on the southern Coombes Road, in the Parish of St. Leonard, County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, the said land having been granted to

TO MARY JANE BIRD, of the Town of St. Leonard, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Married Woman, and Willie M. Bird, her husband, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of the Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 27th day of April, A. D. 1927, and made between Leo Ouellette and Rose, his wife, of the one part and Aimé Babineau, of the other part, and duly recorded in Book C-4, at page 357, as No. 28828, of the Madawaska County Records, and the Equity of Redemption in the lands mentioned in the said mortgage having been assigned by the said lands mentioned in the said mortgage being duly assigned by the said Leo Ouellette and his wife to Willie M. Bird, by deed dated April 11th 1928, said assignment being recorded in Book H at page 29, as No. 27934 of the Madawaska County Records; and the said Equity of Redemption having been further assigned by the said Willie M. Bird to Mary Jane, his wife, by deed dated October 27, 1921, and recorded in Book U-4 at page 462 as No. 30937 of the Madawaska County Records;

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal sum of \$200.00 and interest as secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided at Public Auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province aforesaid, on Saturday the 6th day of August, A. D. 1933 at the hour of 11 o'clock, in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows: Being the southeasterly half of land No. 207, on the southern Coombes Road, in the Parish of St. Leonard, County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, the said land having been granted to



# La Page des Cultivateurs

"LE FONDEMENT DE L'AGRICULTURE EST LA CONNAISSANCE DES TERROIRS QUE NOUS VOULONS CULTIVER — OLIVIER DE SERRES"

## CONSEILS AUX CULTIVATEURS

BRISE-VENT DE CARAGANS

Il y a une variété sibiérienne du caragan, l'arbre aux pois de Chine, qui s'est montrée extrêmement utile dans l'Ouest du Canada en permettant de résoudre le problème des tourbillons de poussière sur les terres des Prairies. Le caragan, dit M. N. Ross, régisseur de la pépinière forestière fédérale de Indian Head, Sask., convient admirablement à cause de sa très grande rusticité, de la densité de saousse et de son aptitude à résister à de longues périodes de sécheresse, pour former des brise-vent pour la protection des récoltes. L'emploi de brise-vent en combinaison avec le système de culture en bandes — et l'introduction de récoltes de graminées fourragères pour augmenter les fibres du sol dans les endroits où il est possible de le faire — aident beaucoup à résoudre ce problème.

ENQUÊTE SUR LA VENTE DU LAIT

Une enquête économique sur la vente du lait dans le district de Sydney-Glace Bay, en Nouvelle-Écosse, vient d'être terminée. On a fait bien des recommandations pour remédier à l'état peu satisfaisant des affaires. Les producteurs de lait ont été informés de la situation et ont été encouragés à se joindre à la vente de lait organisée par le Ministère fédéral de l'Agriculture par le Ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse et par l'Université de St-François Xavier, qui demandent qu'une enquête économique de la situation fut entreprise. Tout le district de Sydney, North Sydney, Sydney Mines, Glace Bay et New Waterford a été couvert par cette enquête conduite par la Division fédérale de l'économie, avec l'aide du Service d'extension du Ministère de la Nouvelle-Écosse et de l'Université St-François Xavier.

COMMENT COMBATTRE LA RACINE GONFLÉE DES TOMATES

Une solution de 0.4 p. c. de formaldehyde matrisée très bien le gonflement de la racine gonflée, qui est la cause de la maladie appelée *Racine gonflée des tomates*. Ce fait a été déterminé à la suite d'enquêtes conduites par MM. W. Newton et J. E. Basher, du laboratoire fédéral de pathologie végétale à Saanichton, C.-B. Cette nouvelle sera accueillie avec joie par tous les planteurs de tomates, et spécialement par les propriétaires de serres de Colombie-Britannique qui ont subi de grandes pertes tous les ans à cause de cette maladie. La plupart des autorités s'accordent à dire que la matrisation à la vapeur, tout aussi efficace que quatre ans, des traitements de serre est le moyen le plus économique de maîtriser la maladie. Malheureusement, très peu de serres de Colombie-Britannique sont chauffées à la vapeur, et les producteurs sont obligés d'enlever et de remplacer complètement leurs terrains de serre ou de les stériliser avec des ingrédients chimiques pour combattre la maladie. C'est ce qui a donné lieu à l'enquête actuelle.

CULTURE DES SOLS SABLONNEUX

Il y a une plante que l'on appelle *Herbe des grèves* ou *Jonc des sables de mer* et qui réussit très bien sur les dunes de sable, exposées à être balayées par le vent. Elle a de puissantes racines qui lui permettent de s'établir, même dans le sable qui s'écou-

## CHAPONS DE RACE LEGHORN

POUR LE MARCHÉ ANGLAIS

Il y aurait lieu, semble-t-il, de faire de plus grands efforts pour développer le commerce d'exportation de volailles canadiennes. Il existe une bonne demande en Angleterre pour des oiseaux qui pèsent moins de quatre livres, et le Canada devrait pouvoir remplir une partie de cette demande. Le Ministère fédéral de l'Agriculture recommande que l'on prépare dans ce but des coqs de Leghorns; il s'agit de les chaperonner, de les engraisser spécialement et de les tuer avant qu'ils soient arrivés au poids de quatre livres pour qu'ils arrivent par l'exportation.

RECOLTES POUR TERRES ROULANTES

Les terres roulautes sont généralement recouvertes de pâturages permanents dans la composition desquels le pâturin bien du Canada, l'arrosside, le pâturin bien du Kentucky et le tréfle blanc entrent pour une bonne part. La première de ces graminées fourragères, le pâturin bien du Canada, est spécialement utile sur les sols qui ont une tendance à se dessécher pendant l'été. Le mélange ordinaire de tréfle rouge, de tréfle d'Alsace et de mil peut être semé pour le foin, et il lui reste en place plusieurs années. La luzerne est une excellente récolte pour les franges de coteaux et mérite d'avoir la préférence sur toutes les autres plantes à foin dans les endroits où elle se cultive. Il peut être nécessaire de changer certains sols pour obtenir une bonne denture de cette plante.

LES FATALES POUR LES ANIMÉS

Une enquête conduite de 1928 à 1931 a établi que plus de 113 pour cent des moutons qui sont morts dans l'Ouest du Canada pendant cette période, ont été exposés aux maladies des chèvres, spécialement au camus ou zébrure de la famille ou lisi. Tout dernièrement encore les bêtes à cornes ont été empoisonnées par des piglets d'anguille (famille de la renouée). Ces faits appellent l'attention sur le danger que présentent les plantes vénéneuses, et nous croyons utile de donner ici la liste de celles qui sont les plus communes et les plus dangereuses pour les bestiaux:

Chenal — l'ergot, la fougère à l'ail, la préle, l'ivraie, la nielle, le loco, la cigue aquatique.

Bêtes à cornes — l'ergot, la fougère à l'ail, l'ivraie, la nielle, la renouée scabreuse, le pied d'anguille, le loco, la grande cigue, la cigue aquatique, l'ache d'eau, la kalmie, l'epautoire à feuilles d'ortie, l'herbe de St. Jacques.

Moutons — l'ergot, l'ivraie, le camus, la nielle, l'andoune pulsatilla, le lupin, le loco, la grande cigue, la cigue aquatique, la kalmie, l'epautoire à feuilles d'ortie.

Porcs — la fougère, la nielle, la cigue aquatique.

Volailles — l'ergot, l'ivraie, la nielle, et les autres graminées nuisibles dans les criblures.

## GAGNANTS DU CONCOURS DE FRANÇAIS

DE LA SOCIÉTÉ NATIONALE L'ASSOMPTION

Le comité du concours de français de la Société nationale l'Assomption nous communique le résultat du concours de cette année. Il y avait cette année sept catégories de concurrents:

Catégorie A, comprenant les grades IX, X et XI. A ces concurrents on proposait cette année une composition littéraire sur un sujet à choisir entre cinq dont le caneva avait été fourni par le comité.

Catégorie B (Grade VIII des pensionnaires) — Dictée et analyse grammaticale sur le Deuxième Livre de Grammaire, Augé Desrosiers, au complet.

Catégorie C (Grade VIII des écoles publiques) — Même programme que Catégorie B.

Catégorie D (Grade VII des écoles publiques) — Dictée et analyse grammaticale sur le Premier Livre de Grammaire, Augé Desrosier, au complet.

Catégorie E (Grade VII des pensionnaires) — Dictée et analyse grammaticale sur le Deuxième Livre de Grammaire, jusqu'à page 24.

Catégorie F (Grade VI des écoles publiques) — Dictée et analyse grammaticale sur le Premier Livre de Grammaire, Augé Desrosier, au complet.

Catégorie G (Grade VII des pensionnaires) — Même programme que Catégorie E.

Le comité a attribué un prix pour la première catégorie et deux pour chacune des autres. En voici les gagnants:

Concours A — Mlle Lina Daigle, Congrégation Notre-Dame, St-Louis de Kent, N.-B.

Concours B — (1) Mlle Juliette Ri chard, Couvent Immaculée Conception, Boutouche, N.-B.

(2) Mlle Marguerite LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

Concours C — (1) M. Yvon LeBlanc, Académie du Sacré-Coeur, Moncton, N.-B.

(2) Mlle Hélène Anouin, Ecole des Filles de Jésus, Rogersville, N.-B.

Concours D — (1) M. Léonard Thériault, Académie de l'Hôtel-Dieu de St-Basile, N.-B.

(2) M. Alfred Bellefleur, Académie de l'Hôtel-Dieu, St-Basile, N.-B.

Concours E — (1) Mlle Elodie Fève, Couvent Notre-Dame du Bon Pasteur, Petit-Rocher, N.-B.

(2) Mlle Colombe LeBlanc, Académie du Sacré-Coeur, Moncton, N.-B.

Concours F — (1) Mlle Louise Mallet, Congrégation Notre-Dame, St-Louis de Kent, N.-B.

(2) Mlle Georgette Allain, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

Concours G — (1) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(2) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(3) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(4) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(5) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(6) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(7) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(8) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(9) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(10) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(11) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(12) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(13) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(14) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(15) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(16) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(17) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(18) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(19) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(20) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(21) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(22) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(23) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(24) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(25) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(26) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(27) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(28) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(29) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

(30) Mlle Germaine LeBlanc, Couvent Notre-Dame de Lourdes, St-Anselme, N.-B.

## COMMENT COMBATTRE LE VER DU CHOU

Un avertissement sous forme d'une circulaire traitant du ver du chou et des moyens de le combattre, vient d'être publié par la Division de l'entomologie du Ministère fédéral de l'Agriculture. Les vers importés du chou sont des chenilles qui se nourrissent de la plante et des choux-fleurs. Elles mangent de grands trous ronds dans les feuilles et s'enfoncent souvent jusqu'au centre même de la pomme du chou. L'insecte parfait est une papillon jaunâtre ou blanc qui voltait sur les champs pendant les journées claires et ensoleillées de l'été. Le papillon pondait ses œufs sur les feuilles, et les chenilles vertes dont nous venons de parler éclosent de ces œufs. Il faut appliquer des moyens préventifs dès que des dégâts causés aux plantes sont visibles.

Le remède le plus recommandé est le saupoudrage à l'arséniate de plomb et à la chaux hydratée. On mélange une partie du poison avec huit parties de chaux hydratée, et on saupoudre la poussière qui en résulte sur les plantes, de bonne heure le matin ou tard le soir, quand les feuilles sont humides de rosée. Il faut donner une attention toute spéciale à la partie centrale des choux et des choux-fleurs, car c'est là que les chenilles mangent de préférence. On fait deux ou trois applications de chaux hydratée et de l'arséniate de plomb, et il faut avoir soin d'appliquer la poussière immédiatement après que les chenilles commencent à manger. L'arrosage du feuillage au pulvérisateur agit aussi très bien sur les chenilles. Les diodes des Provinces de l'Ouest n'ayant été organisées que récemment, cela explique le petit nombre de signatures.

Il reste encore les Etats de la Nouvelle Angleterre à organiser. Toutes les listes sont prêtes et dans quelques semaines ce nouveau territoire sera organisé. La campagne a été à l'occasion des dépenses qui s'élevaient à tout près de \$1,000, et avant que la campagne ne soit terminée, il nous faut faire d'autres dépenses assez considérables, car non seulement, il faut continuer à financer la campagne, mais il faut aussi que ces millions de feuilles de signatures soient réalisées avant de les envoyer au Saint-Joe de l'intention de faire une copie. Il est donc important que ceux qui ont fait des signatures envoient leur copie de la Société l'Assomption, Case postale 364, Moncton.

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

## La Supplique Porte à Date

328,657 signatures

La campagne de la signature en faveur de la proclamation du Dogme de l'Assomption continue à donner de bons résultats et jusqu'ici 328,657 signatures ont été reçues des diocèses suivants:

Québec	76,033
Montréal	32,823
Charlottetown	32,823
St-Jean	17,972
Nicolet	16,321
Sherbrooke	13,584
Antigonish	13,227
T. Rivière	13,154
Chatham	12,173
St-Hyacinthe	12,078
Chicoutimi	12,814
Rimouski	12,375
Charlottetown	9,766
Jonkhele	9,245
Valleyfield	6,130
Gaspé	3,655
Gouff St-Laurent	2,415
Mt. Laurier	2,164
St-Boniface	2,013
St-Boniface	2,013
Ontario Nord	1,992
Winipeg	1,706
Pembroke	1,320
Halifax	1,276
London	1,175
Alexandria	612
Régina	190
Edmonton	105
Gravelbourg	44
Victoria	44
Prince-Albert	41

Tout le Canada a été organisé sauf quelques diocèses déjà couverts par l'Association des Dames Italiennes.

Les diocèses des Provinces de l'Ouest n'ayant été organisés que récemment, cela explique le petit nombre de signatures.

Il reste encore les Etats de la Nouvelle Angleterre à organiser. Toutes les listes sont prêtes et dans quelques semaines ce nouveau territoire sera organisé. La campagne a été à l'occasion des dépenses qui s'élevaient à tout près de \$1,000, et avant que la campagne ne soit terminée, il nous faut faire d'autres dépenses assez considérables, car non seulement, il faut continuer à financer la campagne, mais il faut aussi que ces millions de feuilles de signatures soient réalisées avant de les envoyer au Saint-Joe de l'intention de faire une copie. Il est donc important que ceux qui ont fait des signatures envoient leur copie de la Société l'Assomption, Case postale 364, Moncton.

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

(Communique)

## VERDURE POUR LES VOLAILLES

Le lait de chaux qui contient du ciment de Portland devrait être employé immédiatement.

Il y a deux espèces de mites à tapis au Canada. Elles sont venues au Canada avec les premiers colons.

Les ours dans les secteurs du Haut Haut de l'Okanagan et de Thompson Nord, et les coyotes dans les régions du Bas Okanagan, du lac Manette et de Cariboo en Colombie-Britannique constituent une menace pour les éleveurs de moutons.

Tous les fromages fabriqués ou vendus au Canada doivent se conformer à certains types-modèles pour le pourcentage de gras, qui sont fixés par la Loi de l'Industrie Laitière.

Si tous les cueilleurs, les emballateurs et expéditeurs de fruits se rendent bien compte que le fruit est un organisme vivant qui a un cycle évolutif régulier, ils apprécieront mieux la nécessité d'apporter des soins judicieux à la manipulation des produits du verger.

Le meilleur moyen de chasser les mites est de mettre une livre de paradichlorobenzène ou une livre de tétrachlorure de carbone, dans des sacs de toile, dans les endroits où se trouvent les mites.

En ces trois dernières années, le Japon a importé tous les ans quelque 6000 tonnes de bétail à bœuf du Canada. Il est probable qu'il y aura une année une grande diminution dans ces importations à cause du manque de bétail de cette catégorie au Canada.

Les mauvaises herbes attirent les vers pris pour la perte des œufs. Il faut donc enlever régulièrement les débris des récoltes potagères et tous les autres déchets.

Le comité des échantillons à la prochaine Exposition Mondiale de Grain qui sera tenue à Regina en juillet se compose d'agents de la Division de l'Entomologie, du Laboratoire des recherches sur la rouille à Winnipeg et de la Division des Semences du Ministère fédéral de l'Agriculture.

Les chauves-souris sont très utiles. Elles ne devraient jamais détruire celles que l'on trouve dans les greniers des chalets d'été au Canada. Elles se nourrissent presque exclusivement d'insectes, dont beaucoup sont des insectes nuisibles. Les chauves-souris sont les seuls mammifères qui peuvent réellement voler.

On a démontré par des expériences récentes qu'il est possible de conserver les légumes par le froid en état frais et marand à partir d'octobre jusqu'à avril ou mai, dit la Division fédérale de l'Industrie Laitière et de la Réfrigération. Une des conditions essentielles, cependant, est de ne prendre que les meilleures variétés et lorsqu'elles sont dans le meilleur état.

## Le Coin du Fermier

Il vaut mieux qu'un rucher soit placé dans une vallée que sur le dessus d'une colline.

Le lait de chaux qui contient du ciment de Portland devrait être employé immédiatement.

Il y a deux espèces de mites à tapis au Canada. Elles sont venues au Canada avec les premiers colons.

Les ours dans les secteurs du Haut Haut de l'Okanagan et de Thompson Nord, et les coyotes dans les régions du Bas Okanagan, du lac Manette et de Cariboo en Colombie-Britannique constituent une menace pour les éleveurs de moutons.

Tous les fromages fabriqués ou vendus au Canada doivent se conformer à certains types-modèles pour le pourcentage de gras, qui sont fixés par la Loi de l'Industrie Laitière.

Si tous les cueilleurs, les emballateurs et expéditeurs de fruits se rendent bien compte que le fruit est un organisme vivant qui a un cycle évolutif régulier, ils apprécieront mieux la nécessité d'apporter des soins judicieux à la manipulation des produits du verger.

Le meilleur moyen de chasser les mites est de mettre une livre de paradichlorobenzène ou une livre de tétrachlorure de carbone, dans des sacs de toile, dans les endroits où se trouvent les mites.

En ces trois dernières années, le Japon a importé tous les ans quelque 6000 tonnes de bétail à bœuf du Canada. Il est probable qu'il y aura une année une grande diminution dans ces importations à cause du manque de bétail de cette catégorie au Canada.

Les mauvaises herbes attirent les vers pris pour la perte des œufs. Il faut donc enlever régulièrement les débris des récoltes potagères et tous les autres déchets.

Le comité des échantillons à la prochaine Exposition Mondiale de Grain qui sera tenue à Regina en juillet se compose d'agents de la Division de l'Entomologie, du Laboratoire des recherches sur la rouille à Winnipeg et de la Division des Semences du Ministère fédéral de l'Agriculture.

Les chauves-souris sont très utiles. Elles ne devraient jamais détruire celles que l'on trouve dans les greniers des chalets d'été au Canada. Elles se nourrissent presque exclusivement d'insectes, dont beaucoup sont des insectes nuisibles. Les chauves-souris sont les seuls mammifères qui peuvent réellement voler.

On a démontré par des expériences récentes qu'il est possible de conserver les légumes par le froid en état frais et marand à partir d'octobre jusqu'à avril ou mai, dit la Division fédérale de l'Industrie Laitière et de la Réfrigération. Une des conditions essentielles, cependant, est de ne prendre que les meilleures variétés et lorsqu'elles sont dans le meilleur état.



JUILLET

- 1/8) Précieux-Sang de N.-S. J.-C.
2/1) IV Pentecôte, Sol. du S.-Coeur
3/1) S. Léon II, pape et confesseur.
4/1) Mlle Berthe, veuve.
5/1) M. Michel des Saints, conf.
6/1) S. Moïse, prophète.
7/1) S. Pierre Fourier, confesseur.
8/1) S. Elizabeth du Portugal, veuve
9/1) V. Pent. S. de S. Pierre et Paul
10/1) S. Félix et ses sept fils.
11/1) M. Léonce, martyr.
12/1) M. Jean Guabriel, abbé.
13/1) S. Eugène, év. et conf.
14/1) V. Bonaventure, év. conf. et doc.
15/1) S. Henri, empereur, conf.
16/1) V. Pentecôte.
17/1) S. Alexis, confesseur.
18/1) M. Omlie de Lellis, conf.
19/1) M. Vincent de Paul, confesseur.
20/1) S. Jérôme Emilien, confesseur.
21/1) V. Victor, martyr.
22/1) S. Marie-Madeleine, pénitente
23/1) VII Pentecôte.
24/1) S. Christine, vierge et martyre
25/1) M. S. Jacques le Majeur, martyr.
26/1) S. Anne, mère de la B. V. M.
27/1) S. Ladislas, roi de Hongrie, conf.
28/1) V. S. Nazaire et s. martyrs.
29/1) S. Marthe, vierge.
30/1) VIII Pentecôte, Sol. de S. Anne
31/1) S. Ignace de Loyola, conf.

LES SOINS A VOTRE TROUPEAU DE LAITIÈRES

Les vaches ne sont pas des machines. Elles peuvent contracter des maladies ou se blesser. Mais le laitier doit les soigner avec soin.

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

Soupe à la mie-de-pain. — Prendre 5 onces de mie de pain de cuisine, d'ombrier à l'eau chaude, en exprimer l'essence.

FOIE BOURGIGNON

Prendre deux tranches de foie de veau bien épaisses. Faire une farce composée de jambon jallé, fines herbes et gousse d'ail.

Pâte pour pâtés

Prenez 2 lbs de farine tamisée sur votre planche, faites un creux au milieu.

NOS ECOIERS

Vous me copiez deux cents fois. Je n'ai pas écrit un seul mot.

LE MYSTÉRIEUX MONSIEUR DE L'AIGLE

Roman Canadien Inédit par Mme A. B. LACERTE. Tous droits réservés, 1928, par Edouard Girard, 1423-21, rue St-Elizabeth, Montréal.

Feuilleton No. 36. Euphémie retourna dans sa chambre et elle attendit. Sa tante se trompait, bien sûr, et dans quelques instants, on viendrait l'avertir que M. de L'Aigle l'attendait pour dîner.

C'EST LE FOIE QUI FAIT QUE VOUS VOUS SENTEZ SI MISÉRABLE

Stimulez la Bile de Votre Foie — Pas besoin de Calomel. Vous vous sentez malade ou souffrant, le fait est que votre foie déverse chaque jour dans votre sang des toxines empoisonnées.

MARIAGE D'AMOUR

D'après le vieux proverbe, il paraît que, quand on se marie, c'est pour longtemps! Raison de plus de faire solide le nœud du conjugal!

Ne pas remettre à demain...

Un proverbe dit : Il ne faut pas remettre au lendemain ce que l'on peut faire le jour même. En est pour la santé comme pour tout autre chose.

Le Médecin des Pilules ROUGES recommande OVONOL pour les enfants

Les Pilules ROUGES sont un produit essentiellement canadien. Partout ou pas la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PROTEGEZ-VOUS... REFUSEZ les SUBSTITUTS qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles

Le Médecin des Pilules ROUGES recommande OVONOL pour les enfants. Les Pilules ROUGES sont un produit essentiellement canadien.

ORIGINAL ALBINOS

Moncton, N. B., juin — Des pêcheurs qui récemment se livraient à leur sport favori près de Petite Rivière, N. B., ont été fort surpris de voir sur le bord de ce cours d'eau un petit original blanc accompagné de sa mère.

AU Foyer

J'ai été un homme, ce qui signifie un lutteur — Goethe. La fausse modestie est le dernier raffinement de la vanité. — La Bruyère.

"SON VRAI" PAPA... par PIERRE L'ERMITE

La scène se passe, jeudi dernier, dans une belle église de Paris. Les deux grandes portes viennent de s'ouvrir, et la théorie des premiers communants apparaît.

Occupez vos loisirs

Vous trouverez à la Bibliothèque Paroissiale, à l'Académie, quantité de livres qui vous plairont et vous feront passer des heures agréables et instructives.

ARCHITECTES BEAULE & MORISSETTE

SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu. OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE

Dr A. M. SORMANY

RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES. Heures de bureau: 8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi — 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

ARTICLES D'ECOLE

Cahiers — Crayons — Sacs d'Ecole Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES

PHILIPPE MONETTE

Edmundston, N.-B.

LE MYSTÉRIEUX MONSIEUR DE L'AIGLE

Feuilleton No. 36. Euphémie retourna dans sa chambre et elle attendit. Sa tante se trompait, bien sûr, et dans quelques instants, on viendrait l'avertir que M. de L'Aigle l'attendait pour dîner.

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

N'avez-vous pas un point faible? Êtes-vous sûr que votre organisme est solide dans toutes ses parties?

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie. Edifice LONG, rue CANADA, Edmundston, N.-B.

Avocat A.-P. Noel McLAUGHLIN

Avocat - Notaire. Correspondance française. Campbellton, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE

Notaire Public. Palais de Justice, Edmundston, N.-B.

Avocat A.M. Chamberland

B. A. Edifice: Bureau d'Enregistrement, Rue du Pont, Edmundston, N.-B.

Avocat Oscar BEAULE

21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC.

Dr A. M. SORMANY

RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES. Heures de bureau: 8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi — 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

ARTICLES D'ECOLE

Cahiers — Crayons — Sacs d'Ecole Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES

PHILIPPE MONETTE

Edmundston, N.-B.

LE MYSTÉRIEUX MONSIEUR DE L'AIGLE

Feuilleton No. 36. Euphémie retourna dans sa chambre et elle attendit. Sa tante se trompait, bien sûr, et dans quelques instants, on viendrait l'avertir que M. de L'Aigle l'attendait pour dîner.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie. Edifice LONG, rue CANADA, Edmundston, N.-B.

Avocat A.-P. Noel McLAUGHLIN

Avocat - Notaire. Correspondance française. Campbellton, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE

Notaire Public. Palais de Justice, Edmundston, N.-B.

Avocat A.M. Chamberland

B. A. Edifice: Bureau d'Enregistrement, Rue du Pont, Edmundston, N.-B.

Avocat Oscar BEAULE

21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC.

Dr A. M. SORMANY

RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES. Heures de bureau: 8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi — 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

ARTICLES D'ECOLE

Cahiers — Crayons — Sacs d'Ecole Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES

PHILIPPE MONETTE

Edmundston, N.-B.

LE MYSTÉRIEUX MONSIEUR DE L'AIGLE

Feuilleton No. 36. Euphémie retourna dans sa chambre et elle attendit. Sa tante se trompait, bien sûr, et dans quelques instants, on viendrait l'avertir que M. de L'Aigle l'attendait pour dîner.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie. Edifice LONG, rue CANADA, Edmundston, N.-B.

Avocat A.-P. Noel McLAUGHLIN

Avocat - Notaire. Correspondance française. Campbellton, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE

Notaire Public. Palais de Justice, Edmundston, N.-B.

Avocat A.M. Chamberland

B. A. Edifice: Bureau d'Enregistrement, Rue du Pont, Edmundston, N.-B.

Avocat Oscar BEAULE

21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC.

Dr A. M. SORMANY

RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES. Heures de bureau: 8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi — 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

ARTICLES D'ECOLE

Cahiers — Crayons — Sacs d'Ecole Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES

PHILIPPE MONETTE

Edmundston, N.-B.

LE MYSTÉRIEUX MONSIEUR DE L'AIGLE

Feuilleton No. 36. Euphémie retourna dans sa chambre et elle attendit. Sa tante se trompait, bien sûr, et dans quelques instants, on viendrait l'avertir que M. de L'Aigle l'attendait pour dîner.







**THERE'S NO BLUE MONDAY AROUND HERE ANYMORE**

EN EFFET, l'approche du lundi ne me tourmente plus, dit la ménagère sage qui a compris qu'en plus de réaliser une économie d'argent, elle s'est enlevée un gros fardeau en envoyant son linge, chaque semaine, à la Buanderie.

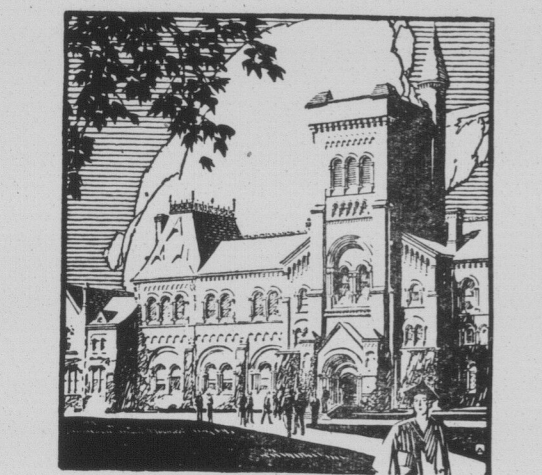
LAVAGE SEMI-FINI  
Un plan économique — Linge lavé et séché; tous les morceaux unis repassés (draps, couverts, taies d'oreillers, serviettes, etc.). Vous épargnez beaucoup en électricité et chauffage.

5<sup>c</sup> 1<sup>b</sup>

Si vous n'envoyez que des morceaux unis, ou plus que 75% de tout votre linge, les taux pour lavage fini seront chargés.

TELEPHONEZ SIMPLEMENT No. 183  
NOTRE VOITURE IRA CHEZ VOUS

**THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT**  
PHONE 183 — — — PHONE 183



**UN BUT D'ECONOMIE**

La plupart des parents voudraient donner à leurs enfants les avantages d'un cours d'études. Même avec un petit revenu, il est souvent facile de réaliser cette ambition, grâce à un compte d'épargne spécial. Des dépôts effectués régulièrement s'accumulent vite avec l'intérêt composé.

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**  
SUCCURSALE EDMUNDSTON — T. J. SCOTT, Gérant

**RED & WHITE MAGASINS ROUGE & BLANC STORES**

**SPECIAUX SEMAINE du 7 au 13 Juillet**  
Ces Prix au Comptant seulement

Corn Flakes Sugar Crisp — 3 pqt. 22c	Sel de Table sac de 14 lbs 33c
RIZ avec cadeau — 5 lbs pour 35c	Soupe Tomates 3 boîtes pour 25c
Sirop Blé d'Inde boîte de 2 lbs 18c	Saumon Rouge SUN DIAL — la boîte 25c
Savon Impérial 10 barres pour 37c	Tabac à Cigarettes boîte 1/2 lb — toutes sortes 75c
Fromage Canadien la livre 20c	Gruau avec cadeau — paquet 28c

EN MAIN — VER DE PARIS — BERGER

**Jos. VERRET**  
TEL. No. 122-1 Rue St-François

**NOTES LOCALES**

M. Léo Poulin, professeur de musique dans les écoles publiques de cette ville, et directeur de l'harmonie et de la fanfare de l'école, est de retour de Fredericton où il était allé pour passer ses vacances en musique. Il a obtenu sa licence pour enseigner la musique dans toute la province. Nos félicitations.

Mlle Germaine Albert, de Beverly, Mass., est en promenade chez ses parents pour quelques jours.

M. Ernest Michaud, de Black-Brook, N. B., visitait des parents en ville, samedi et dimanche derniers.

Mlle Eva Cyr, sa mère Mme Jean Cyr, et Mlle Hélène Cyr sont de retour d'un voyage à Québec et Ste-Anne de Beauport.

Mme Fred-A. Soucy de Boston était de passage en ville cette semaine avec son jeune fils, chez des amis.

M. Gérard DeGrâce et Mlle Cécile DeGrâce étaient en ville au commencement de la semaine.

M. le docteur Geo. Dumont, M. Javoyat A. P. Noël, McLaughlin et M. Ernest Dumont, étudiant en médecine, de Campbellton, étaient de passage dans notre comté cette semaine, de retour d'un voyage à Montréal où ils assistèrent à la grande convention de l'A. C. J. C.

Une soirée fut donnée dimanche le 25 juin chez M. Edgar Lemieux, en l'honneur de Mlle Evangéline Charbonneau de Moncton. Étaient présents: Mlle Lorraine Michaud, Marie-Stella Boucher, Ludovine Virole, de Van-Buren, Irène Albert, Jeanne Albert, Gracie Murphy, W. Virole, Hilla Cyr, Evelyn Cyr, Cécile Lemieux, Germaine Carrier, Patricia Boucher, Ida Banville et Dolly Larocque; MM. Théo Michaud, Montréal, Randolph Picard, Gérard Landry, Ardron Michaud, Camille Lebel, Joseph Lemieux, Henri Lemieux, Carl Bourgeois, William Albert, Georges Guertin, Noël McLaughlin, Daryl Scott, Frank Dickenson, Moral Aubut, Léo Poulin, Lloyd Bartlett. Tous se réjouirent aux divertissements fournis par Mlle Hélène Cyr, Dolly Larocque, Evelyn Cyr, pianiste; Théo Michaud, violoniste et A. Arrien Michaud, clarinettiste. Un délicieux goûter fut servi à la fin de la soirée.

M. Théo Michaud de Montréal est retourné après quelques jours de promenade chez ses parents et amis de cette ville. M. Emile Bourgeois qui l'accompagnait passe l'été en ville.

Mlle Berthe Levasseur, étudiante garde-malade, est en promenade chez ses parents M. et Mme P. Levasseur.

M. et Mme Georges Michaud, leur fille Gertrude, et M. Emile Michaud de Québec, étaient en promenade en ville dimanche dernier chez leurs parents.

Mme Edmond Bourgeois de Lévis passe quelques jours en visite chez ses parents de la ville.

M. Georges Michaud, de Rivière-du-Loup, était de passage en ville cette semaine chez sa fille Mme Mavor.

M. et Mme A.-M. Chamberland ont passé quelques jours au Chalet de M. J.-H. Proulx, à St-Jacques.

M. et Mme C.-E. MacInnann et leurs enfants, M. et Mme Emile MacInnann et Mlle Lauzier sont allés à la Rivière-du-Loup samedi dernier.

Mme A. Annie Housen est en promenade à Ste-Anne de la Pointe.

M. Conrad Dion de Atholville passe quelque temps en ville invité de son frère M. Alfred Dion, gérant du Dominion Store.

M. Claude Michaud de Fort-Kent, était de passage en ville lundi.

M. Camille Bernier et Edgar Pelletier ont profité du congé du 1er juillet pour se rendre à Fredericton Moncton et St-Jean.

M. Lionel Laviolette et Carl Franklin se sont rendus à Saint-Léonard, lundi.

M. et Mme T. J. Aubé, Miles Lellan et Evangéline Aubé, ainsi que M. Henri Sirois et J. Nadeau sont allés à la séance à Baker-Brook, dimanche soir.

M. Uldéric et Georges Plourde René Simard et Francis Bourque sont allés à St-Jacques lundi.

Dimanche dernier, un picnic-surprise eut lieu au Lac-Baker, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mlle Juliette Côté. Étaient présents: Mlle Juliette Côté, Gertrude Boyd, Rita Picard, Alice Côté, Léonette Pelletier, Yvette Boucher, Annie Boyd, Annie Housen, M. M. Georges Dufour, René Roussel, Joseph Robert, Gérard Picard, Lionel Pelletier, Sonny Boyd, Sylvio Côté, Jean-Paul Pelletier, Fernand Bernier de Rivière-du-Loup. Au retour tous se réunirent à la demeure de M. et Mme Georges Plourde pour terminer la fête. Il y eut chant, et musique; plusieurs cadeaux furent présentés à Mlle Côté. Tous se séparèrent à une heure assez avancée, enchantés de leur journée.

Mlle Marguerite Rouleau de Notre-Dame était de passage en ville mardi.

Mme G. E. Michaud, G. M., a passé le dimanche à la Rivière-du-

**SERVANTE DEMANDEE**

On demande une bonne servante sachant faire la cuisine. S'adresser à Mme Trefle Arsenault rue St-François. Tel: 316, Edmundston, N. B.

**VACCINEZ VOS ENFANTS**

AVIS est par la présente donné que le Dr Richard, inspecteur médical des écoles sera à l'Académie le 13 juillet, à 9 heures du matin, pour vacciner les enfants qui fréquentent les écoles.

Tout enfant qui ne sera pas vacciné à l'ouverture des classes, en septembre, ne sera pas admis dans les écoles publiques. Il devra produire un certificat de vaccination.

La Commission Scolaire

**AVIS PUBLIC**

Avis est par la présente donné aux contribuables du District scolaire No. 1 de la paroisse de Madawaska, de la ville d'Edmundston, que l'assemblée annuelle pour discuter les affaires scolaires aura lieu, tel que requis par la loi, LUNDI le 10 juillet 1933 à 10 heures du matin, dans l'Ecole publique.

**PUBLIC NOTICE**

The ratepayers of Edmundston School District No. 1, in the parish of Madawaska, in the County of Madawaska, are hereby notified that the Annual School Meeting will be held as required by law on the TENTH day of July, 1933, in the Edmundston High School, at 10 O'clock A. M.

Dated this 3rd day of July, 1933.

P.-H. Laporte — D. M. Martin — T. M. Richards  
Syndics

**PIQUE-NIQUE DIMANCHE le 9 JUILLET A ST-JOSEPH DE MADAWASKA**

Diner et souper au poulet; enfants, 15c, adultes, 25c — Jeux variés — Rafratchissements — Fanfare d'Edmundston.

SEANCE COMIQUE, le soir à 8 heures, avec entr'actes par un bon orchestre. Admission, 15c et 25c.

**BIENVENUE A TOUS!**

**Grande Assemblée de la Société L'Assomption A DRUMMOND, N. B.**

**DIMANCHE 9 JUILLET à 7 hres P. M.**

Cette assemblée est en vue d'organiser une succursale dans la paroisse. — M. l'abbé J.-P. Lévesque, curé, le Dr A. M. Sormany, président-général et M. Calixte-F. Savote, secrétaire-général de la société, M. Ronald Charest, organisateur, adresseront la parole.

**BIENVENUE A TOUS!**

**EXCURSION Pelerinage A l'Oratoire St-Joseph MONTREAL, et Ste-Anne de Beauport QUEBEC**

**MARDI 18 JUILLET**

Départ d'Edmundston à 6h. du matin. Coucher à Ste-Anne de Beauport et arrivée à Montréal dans l'après-midi du 19. Retour départ de Montréal le 21 juillet.

**Prix: \$9.00** aller et retour

Prière de retirer vos billets dès maintenant en s'adressant au chauffeur des autobus.

**Autobus RICHARD**

**Special!**

Nous laverons votre auto et donnerons une couche de peinture imperméable au top pour le bas prix de :

**75c**

Faites-en l'essai!

**Creighton & Caldwell LIMITED**  
Telephone : 177

**The Goody Shoppe**  
(en face du Théâtre Star)  
Edmundston, N. B.

Nous servons les lanches, cuisine domestique. Crème à la glace avec tarie ou cookies.

Barres de Chocolat et Bonbons à 1 sou, en gros et au détail.

Liqueurs glacées, tabacs et cigarettés de toutes sortes.

Essayez un sac de nos Peanuts chaudes et Pop Corn. C'est délicieux.

**SPECIAL—Chocolat de choix, la lb. 25c**

Emile Rossignol, prop.

**Special!**

Nous laverons votre auto et donnerons une couche de peinture imperméable au top pour le bas prix de :

**75c**

Faites-en l'essai!

**Creighton & Caldwell LIMITED**  
Telephone : 177

**The Goody Shoppe**  
(en face du Théâtre Star)  
Edmundston, N. B.

Nous servons les lanches, cuisine domestique. Crème à la glace avec tarie ou cookies.

Barres de Chocolat et Bonbons à 1 sou, en gros et au détail.

Liqueurs glacées, tabacs et cigarettés de toutes sortes.

Essayez un sac de nos Peanuts chaudes et Pop Corn. C'est délicieux.

**SPECIAL—Chocolat de choix, la lb. 25c**

Emile Rossignol, prop.

**GRATIS**

UN PANTALON en plus GRATUIT avec tout achat d'un Complet fait sur mesures, du 7 au 15 Juillet. Profitez-en!

**Sam Fuhrer**  
THE STORE OF QUALITY CLOTHES  
EDMUNDSTON

**POUR ANNONCER NOTRE VILLE**

Un dépliant contenant des renseignements très intéressants sur la ville d'Edmundston vient de sortir des presses du "Madawaska" et de nombreux exemplaires ont été envoyés au bureau d'information du gouvernement provincial à Fredericton et dans tous les principaux hôtels de la province et de Québec.

Ce médium d'annonce pour notre ville, auprès des touristes, est l'oeuvre de M. Lionel Lebel de cette ville qui a consacré plusieurs semaines à compiler les documents et les annonces que ce dépliant contient.

C'est aussi grâce à la coopération de la ville et à plusieurs de nos hommes d'affaires que ce travail a pu être fait.

Parmi les choses que ce dépliant contient, on trouve un magnifique plan de la ville préparé par M. Mirillo LaPorte.

Nul doute que ce dépliant contribuera à amener de nombreux touristes dans notre ville.

**CONCERT DE FANFARES**

Dimanche dernier l'Harmonie d'Edmundston s'est rendue à Van Buren pour donner un concert en plein air conjointement avec les deux fanfares de Van Buren. Dans l'après-midi un beau programme musical fut exécuté par la fanfare junior de Van Buren, la Silver Bells Band comprenant des musiciens de Van Buren, et St-Léonard, et l'Harmonie d'Edmundston.

Dans la soirée la Silver Bells et la fanfare d'Edmundston se joignirent pour donner un autre concert en face du théâtre. Le public de Van Buren et des alentours a beaucoup goûté ce regal musical.

**BEAU SUCCES**

La gagnante de la médaille du Dominion College of Music a été déclarée cette année à Mlle Rita Michaud, fille de M. et Mme Albert Michaud d'Edmundston. Mlle Michaud est une élève de la Revue St-Lachance de l'Académie de Saint-Basile. Félicitations à Mlle Michaud et à son professeur.

**BIENVENUE A TOUS!**

**Grand Bazar à St-François de Madawaska (Ledges)**

**Les 9 et 10 JUILLET**

Nombreux amusements: Tir au fusil, jeu de quilles, Pêche, etc., etc. — Rafratchissements — Repas servis le midi et le soir à 25c.

**LE SOIR à 8 heures — Grande SEANCE dramatique et musicale donnée par les jeunes filles de la paroisse. — Le tirage de la loterie aura lieu à cette séance. Prix: \$20.00, \$10. et \$5.**

**E. J. HUBERT**

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

**NOTES LOCALES**

M. Léo Poulin, professeur de musique dans les écoles publiques de cette ville, et directeur de l'harmonie et de la fanfare de l'école, est de retour de Fredericton où il était allé pour passer ses vacances en musique. Il a obtenu sa licence pour enseigner la musique dans toute la province. Nos félicitations.

Mlle Germaine Albert, de Beverly, Mass., est en promenade chez ses parents pour quelques jours.

M. Ernest Michaud, de Black-Brook, N. B., visitait des parents en ville, samedi et dimanche derniers.

Mlle Eva Cyr, sa mère Mme Jean Cyr, et Mlle Hélène Cyr sont de retour d'un voyage à Québec et Ste-Anne de Beauport.

Mme Fred-A. Soucy de Boston était de passage en ville cette semaine avec son jeune fils, chez des amis.

M. Gérard DeGrâce et Mlle Cécile DeGrâce étaient en ville au commencement de la semaine.

M. le docteur Geo. Dumont, M. Javoyat A. P. Noël, McLaughlin et M. Ernest Dumont, étudiant en médecine, de Campbellton, étaient de passage dans notre comté cette semaine, de retour d'un voyage à Montréal où ils assistèrent à la grande convention de l'A. C. J. C.

Une soirée fut donnée dimanche le 25 juin chez M. Edgar Lemieux, en l'honneur de Mlle Evangéline Charbonneau de Moncton. Étaient présents: Mlle Lorraine Michaud, Marie-Stella Boucher, Ludovine Virole, de Van-Buren, Irène Albert, Jeanne Albert, Gracie Murphy, W. Virole, Hilla Cyr, Evelyn Cyr, Cécile Lemieux, Germaine Carrier, Patricia Boucher, Ida Banville et Dolly Larocque; MM. Théo Michaud, Montréal, Randolph Picard, Gérard Landry, Ardron Michaud, Camille Lebel, Joseph Lemieux, Henri Lemieux, Carl Bourgeois, William Albert, Georges Guertin, Noël McLaughlin, Daryl Scott, Frank Dickenson, Moral Aubut, Léo Poulin, Lloyd Bartlett. Tous se réjouirent aux divertissements fournis par Mlle Hélène Cyr, Dolly Larocque, Evelyn Cyr, pianiste; Théo Michaud, violoniste et A. Arrien Michaud, clarinettiste. Un délicieux goûter fut servi à la fin de la soirée.

M. Théo Michaud de Montréal est retourné après quelques jours de promenade chez ses parents et amis de cette ville. M. Emile Bourgeois qui l'accompagnait passe l'été en ville.

Mlle Berthe Levasseur, étudiante garde-malade, est en promenade chez ses parents M. et Mme P. Levasseur.

M. et Mme Georges Michaud, leur fille Gertrude, et M. Emile Michaud de Québec, étaient en promenade en ville dimanche dernier chez leurs parents.

Mme Edmond Bourgeois de Lévis passe quelques jours en visite chez ses parents de la ville.

M. Georges Michaud, de Rivière-du-Loup, était de passage en ville cette semaine chez sa fille Mme Mavor.

M. et Mme A.-M. Chamberland ont passé quelques jours au Chalet de M. J.-H. Proulx, à St-Jacques.

M. et Mme C.-E. MacInnann et leurs enfants, M. et Mme Emile MacInnann et Mlle Lauzier sont allés à la Rivière-du-Loup samedi dernier.

Mme A. Annie Housen est en promenade à Ste-Anne de la Pointe.

M. Conrad Dion de Atholville passe quelque temps en ville invité de son frère M. Alfred Dion, gérant du Dominion Store.

M. Claude Michaud de Fort-Kent, était de passage en ville lundi.

M. Camille Bernier et Edgar Pelletier ont profité du congé du 1er juillet pour se rendre à Fredericton Moncton et St-Jean.

M. Lionel Laviolette et Carl Franklin se sont rendus à Saint-Léonard, lundi.

M. et Mme T. J. Aubé, Miles Lellan et Evangéline Aubé, ainsi que M. Henri Sirois et J. Nadeau sont allés à la séance à Baker-Brook, dimanche soir.

M. Uldéric et Georges Plourde René Simard et Francis Bourque sont allés à St-Jacques lundi.

Dimanche dernier, un picnic-surprise eut lieu au Lac-Baker, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mlle Juliette Côté. Étaient présents: Mlle Juliette Côté, Gertrude Boyd, Rita Picard, Alice Côté, Léonette Pelletier, Yvette Boucher, Annie Boyd, Annie Housen, M. M. Georges Dufour, René Roussel, Joseph Robert, Gérard Picard, Lionel Pelletier, Sonny Boyd, Sylvio Côté, Jean-Paul Pelletier, Fernand Bernier de Rivière-du-Loup. Au retour tous se réunirent à la demeure de M. et Mme Georges Plourde pour terminer la fête. Il y eut chant, et musique; plusieurs cadeaux furent présentés à Mlle Côté. Tous se séparèrent à une heure assez avancée, enchantés de leur journée.

Mlle Marguerite Rouleau de Notre-Dame était de passage en ville mardi.

Mme G. E. Michaud, G. M., a passé le dimanche à la Rivière-du-

**GRATIS**

UN PANTALON en plus GRATUIT avec tout achat d'un Complet fait sur mesures, du 7 au 15 Juillet. Profitez-en!

**Sam Fuhrer**  
THE STORE OF QUALITY CLOTHES  
EDMUNDSTON

**POUR ANNONCER NOTRE VILLE**

Un dépliant contenant des renseignements très intéressants sur la ville d'Edmundston vient de sortir des presses du "Madawaska" et de nombreux exemplaires ont été envoyés au bureau d'information du gouvernement provincial à Fredericton et dans tous les principaux hôtels de la province et de Québec.

Ce médium d'annonce pour notre ville, auprès des touristes, est l'oeuvre de M. Lionel Lebel de cette ville qui a consacré plusieurs semaines à compiler les documents et les annonces que ce dépliant contient.

C'est aussi grâce à la coopération de la ville et à plusieurs de nos hommes d'affaires que ce travail a pu être fait.

Parmi les choses que ce dépliant contient, on trouve un magnifique plan de la ville préparé par M. Mirillo LaPorte.

Nul doute que ce dépliant contribuera à amener de nombreux touristes dans notre ville.

**CONCERT DE FANFARES**

Dimanche dernier l'Harmonie d'Edmundston s'est rendue à Van Buren pour donner un concert en plein air conjointement avec les deux fanfares de Van Buren. Dans l'après-midi un beau programme musical fut exécuté par la fanfare junior de Van Buren, la Silver Bells Band comprenant des musiciens de Van Buren, et St-Léonard, et l'Harmonie d'Edmundston.

Dans la soirée la Silver Bells et la fanfare d'Edmundston se joignirent pour donner un autre concert en face du théâtre. Le public de Van Buren et des alentours a beaucoup goûté ce regal musical.

**BEAU SUCCES**

La gagnante de la médaille du Dominion College of Music a été déclarée cette année à Mlle Rita Michaud, fille de M. et Mme Albert Michaud d'Edmundston. Mlle Michaud est une élève de la Revue St-Lachance de l'Académie de Saint-Basile. Félicitations à Mlle Michaud et à son professeur.

**BIENVENUE A TOUS!**

**Grand Bazar à St-François de Madawaska (Ledges)**

**Les 9 et 10 JUILLET**

Nombreux amusements: Tir au fusil, jeu de quilles, Pêche, etc., etc. — Rafratchissements — Repas servis le midi et le soir à 25c.

**LE SOIR à 8 heures — Grande SEANCE dramatique et musicale donnée par les jeunes filles de la paroisse. — Le tirage de la loterie aura lieu à cette séance. Prix: \$20.00, \$10. et \$5.**

**E. J. HUBERT**

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

**Special!**

Nous laverons votre auto et donnerons une couche de peinture imperméable au top pour le bas prix de :

**75c**

Faites-en l'essai!

**Creighton & Caldwell LIMITED**  
Telephone : 177

**The Goody Shoppe**  
(en face du Théâtre Star)  
Edmundston, N. B.

Nous servons les lanches, cuisine domestique. Crème à la glace avec tarie ou cookies.

Barres de Chocolat et Bonbons à 1 sou, en gros et au détail.

Liqueurs glacées, tabacs et cigarettés de toutes sortes.

Essayez un sac de nos Peanuts chaudes et Pop Corn. C'est délicieux.

**SPECIAL—Chocolat de choix, la lb. 25c**

Emile Rossignol, prop.

**GRATIS**

UN PANTALON en plus GRATUIT avec tout achat d'un Complet fait sur mesures, du 7 au 15 Juillet. Profitez-en!

**Sam Fuhrer**  
THE STORE OF QUALITY CLOTHES  
EDMUNDSTON

**POUR ANNONCER NOTRE VILLE**

Un dépliant contenant des renseignements très intéressants sur la ville d'Edmundston vient de sortir des presses du "Madawaska" et de nombreux exemplaires ont été envoyés au bureau d'information du gouvernement provincial à Fredericton et dans tous les principaux hôtels de la province et de Québec.

Ce médium d'annonce pour notre ville, auprès des touristes, est l'oeuvre de M. Lionel Lebel de cette ville qui a consacré plusieurs semaines à compiler les documents et les annonces que ce dépliant contient.

C'est aussi grâce à la coopération de la ville et à plusieurs de nos hommes d'affaires que ce travail a pu être fait.

Parmi les choses que ce dépliant contient, on trouve un magnifique plan de la ville préparé par M. Mirillo LaPorte.

Nul doute que ce dépliant contribuera à amener de nombreux touristes dans notre ville.

**CONCERT DE FANFARES**

Dimanche dernier l'Harmonie d'Edmundston s'est rendue à Van Buren pour donner un concert en plein air conjointement avec les deux fanfares de Van Buren. Dans l'après-midi un beau programme musical fut exécuté par la fanfare junior de Van Buren, la Silver Bells Band comprenant des musiciens de Van Buren, et St-Léonard, et l'Harmonie d'Edmundston.

Dans la soirée la Silver Bells et la fanfare d'Edmundston se joignirent pour donner un autre concert en face du théâtre. Le public de Van Buren et des alentours a beaucoup goûté ce regal musical.

**BEAU SUCCES**

La gagnante de la médaille du Dominion College of Music a été déclarée cette année à Mlle Rita Michaud, fille de M. et Mme Albert Michaud d'Edmundston. Mlle Michaud est une élève de la Revue St-Lachance de l'Académie de Saint-Basile. Félicitations à Mlle Michaud et à son professeur.

**BIENVENUE A TOUS!**

**Grand Bazar à St-François de Madawaska (Ledges)**

**Les 9 et 10 JUILLET**

Nombreux amusements: Tir au fusil, jeu de quilles, Pêche, etc., etc. — Rafratchissements — Repas servis le midi et le soir à 25c.

**LE SOIR à 8 heures — Grande SEANCE dramatique et musicale donnée par les jeunes filles de la paroisse. — Le tirage de la loterie aura lieu à cette séance. Prix: \$20.00, \$10. et \$5.**

**E. J. HUBERT**

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

**LORSQUE VOTRE TOUR VIENDRA**

**Tho's Heath Clothes**

Lorsque votre tour viendra de porter les Complets THOS. HEATH, faits d'après vos mesures exactes, vous vous en réjouirez. Vous aurez une autre conception au sujet des Habits. Vous serez surpris d'obtenir une surveillance aussi grande dans la confection et dans tous les détails pour le prix que vous payez.

Voyez aussi nos échantillons des Complets fabriqués par la célèbre maison ROYAL TAILORS de Toronto. Les bas prix vous étonneront.

**GRATIS**

UN PANTALON en plus GRATUIT avec tout achat d'un Complet fait sur mesures, du 7 au 15 Juillet. Profitez-en!

**Sam Fuhrer**  
THE STORE OF QUALITY CLOTHES  
EDMUNDSTON

**POUR ANNONCER NOTRE VILLE**

Un dépliant contenant des renseignements très intéressants sur la ville d'Edmundston vient de sortir des presses du "Madawaska" et de nombreux exemplaires ont été envoyés au bureau d'information du gouvernement provincial à Fredericton et dans tous les principaux hôtels de la province et de Québec.

Ce médium d'annonce pour notre ville, auprès des touristes, est l'oeuvre de M. Lionel Lebel de cette ville qui a consacré plusieurs semaines à compiler les documents et les annonces que ce dépliant contient.

C'est aussi grâce à la coopération de la ville et à plusieurs de nos hommes d'affaires que ce travail a pu être fait.

Parmi les choses que ce dépliant contient, on trouve un magnifique plan de la ville préparé par M. Mirillo LaPorte.

Nul doute que ce dépliant contribuera à amener de nombreux touristes dans notre ville.

**CONCERT DE FANFARES**

Dimanche dernier l'Harmonie d'Edmundston s'est rendue à Van Buren pour donner un concert en plein air conjointement avec les deux fanfares de Van Buren. Dans l'après-midi un beau programme musical fut exécuté par la fanfare junior de Van Buren, la Silver Bells Band comprenant des musiciens de Van Buren, et St-Léonard, et l'Harmonie d'Edmundston.

Dans la soirée la Silver Bells et la fanfare d'Edmundston se joignirent pour donner un autre concert en face du théâtre. Le public de Van Buren et des alentours a beaucoup goûté ce regal musical.

**BEAU SUCCES**

La gagnante de la médaille du Dominion College of Music a été déclarée cette année à Mlle Rita Michaud, fille de M. et Mme Albert Michaud d'Edmundston. Mlle Michaud est une élève de la Revue St-Lachance de l'Académie de Saint-Basile. Félicitations à Mlle Michaud et à son professeur.

**BIENVENUE A TOUS!**

**Grand Bazar à St-François de Madawaska (Ledges)**

**Les 9 et 10 JUILLET**

Nombreux amusements: Tir au fusil, jeu de quilles, Pêche, etc., etc. — Rafratchissements — Repas servis le midi et le soir à 25c.

**LE SOIR à 8 heures — Grande SEANCE dramatique et musicale donnée par les jeunes filles de la paroisse. — Le tirage de la loterie aura lieu à cette séance. Prix: \$20.00, \$10. et \$5.**

**E. J. HUBERT**

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

**SPECIAUX pour DAMES ROBES**

en soie piquée et en soie unie

toutes les nuances et toutes les grandeurs

**SPECIAL A \$1.89**

**ROBES - de - Maison**

Une aubaine à **89c**

Les ménagères économes en profiteront.

**GRATIS**

UN PANTALON en plus GRATUIT avec tout achat d'un Complet fait sur mesures, du 7 au 15 Juillet. Profitez-en!

**Sam Fuhrer**  
THE STORE OF QUALITY CLOTHES  
EDMUNDSTON

**POUR ANNONCER NOTRE VILLE**

Un dépliant contenant des renseignements très intéressants sur la ville d'Edmundston vient de sortir des presses du "Madawaska" et de nombreux exemplaires ont été envoyés au bureau d'information du gouvernement provincial à Fredericton et dans tous les principaux hôtels de la province et de Québec.

Ce médium d'annonce pour notre ville, auprès des touristes, est l'oeuvre de M. Lionel Lebel de cette ville qui a consacré plusieurs semaines à compiler les documents et les annonces que ce dépliant contient.

C'est aussi grâce à la coopération de la ville et à plusieurs de nos hommes d'affaires que ce travail a pu être fait.

Parmi les choses que ce dépliant contient, on trouve un magnifique plan de la ville préparé par M. Mirillo LaPorte.

Nul doute que ce dépliant contribuera à amener de nombreux touristes dans notre ville.

**CONCERT DE FANFARES**

Dimanche dernier l'Harmonie d'Edmundston s'est rendue à Van Buren pour donner un concert en plein air conjointement avec les deux fanfares de Van Buren. Dans l'après-midi un beau programme musical fut exécuté par la fanfare junior de Van Buren, la Silver Bells Band comprenant des musiciens de Van Buren, et St-Léonard, et l'Harmonie d'Edmundston.

Dans la soirée la Silver Bells et la fanfare d'Edmundston se joignirent pour donner un autre concert en face du théâtre. Le public de Van Buren et des alentours a beaucoup goûté ce regal musical.

**BEAU SUCCES**

La gagnante de la médaille du Dominion College of Music a été déclarée cette année à Mlle Rita Michaud, fille de M. et Mme Albert Michaud d'Edmundston. Mlle Michaud est une élève de la Revue St-Lachance de l'Académie de Saint-Basile. Félicitations à Mlle Michaud et à son professeur.

**BIENVENUE A TOUS!**

**Grand Bazar à St-François de Madawaska (Ledges)**

**Les 9 et 10 JUILLET**

Nombreux amusements: Tir au fusil, jeu de quilles, Pêche, etc., etc. — Rafratchissements — Repas servis le midi et le soir à 25c.

**LE SOIR à 8 heures — Grande SEANCE dramatique et musicale donnée par les jeunes filles de la paroisse. — Le tirage de la loterie aura lieu à cette séance. Prix: \$20.00, \$10. et \$5.**

**E. J. HUBERT**

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

**DEMANDEZ LES PRODUITS "VICTORIA"**

chez **F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD**

**SPECIAUX du 7 au 13 Juillet**

Biscuits au Soda paquet 2 lbs 20c	GRAISSE PURE seau de 20 lbs 1.95
Confitures pommes et fraises bte 1 lbs 39c	SHREDDED WHEAT le paquet 11¢
Papier Toilette 8 rouleaux pour 25c	GELEE (Jell-O) le paquet 5¢
	CIRE pour jarres à confitures, paquet 1 lb 15¢
	SAVON IMPERIAL 10 barres pour 39¢
	OXYDAL gros paquet 19¢
	KETCHUP bouteille 26 onces 15¢
	JARRES A CONFITURES "Safety Seal"
	larges \$2.35 moyennes \$1.65 petites \$1.35

**AU COMPTANT SEULEMENT**